

البنك التونسي الليبي

المقر الإجمالي : 25 شارع خير الدين باشا تونس 1002

ينشر البنك التونسي الليبي قوائمه المالية للسنة المحاسبية المختومة في 31/12/2013 التي ستعرض للمصادقة عليها في الجلسة العامة العادية التي ستعقد يوم 24 جوان 2014 هذه القوائم مصحوبة بتقرير مراقبي الحسابات شهاب الغانمي و لمجد بن مبارك.

الموازنة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013

الوحدة: دينار تونسي

2012	2012 (معدل)	2013	الإيضاحات	
				الأصول
4,681,133	4,681,133	8,143,540	أصل 1	خزانة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية
126,269,263	126,269,263	178,207,598	أصل 2	مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية
401,844,944	394,473,324	361,350,106	أصل 3	مستحقات على الحرفاء
4,242,892	4,242,892	7,230,469	أصل 4	محفظة السندات التجارية
41,704,913	41,704,913	40,767,772	أصل 5	محفظة الإستثمار
8,481,061	8,481,061	11,443,321	أصل 6	أصول ثابتة
5,093,502	5,093,502	19,918,155	أصل 7	أصول أخرى
592,317,708	584,946,088	627,060,961		مجموع الأصول
				الخصوم
313,283,407	313,283,407	296,066,353	خصم 1	ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية
182,316,894	182,316,894	209,414,111	خصم 2	ودائع وأموال الحرفاء
60,102	60,102	-	خصم 3	اقتراضات وموارد خصوصية
14,946,197	14,946,197	16,041,156	خصم 4	خصوم أخرى
510,606,600	510,606,600	521,521,620		مجموع الخصوم
				الأموال الذاتية
70,000,000	70,000,000	100,000,000	مال ذاتي 1	رأس المال
6,951,054	6,951,054	11,425,887	مال ذاتي 2	إحتياطيات
1,454	1,454	2,052		نتائج مؤجلة
-	-7 209 265	-7 273 491		التعديلات المحاسبية
4,758,600	4,596,245	1,384,893		نتيجة السنة المحاسبية
81,711,108	74,339,488	105,539,341		مجموع الأموال الذاتية
592,317,708	584,946,088	627,060,961		مجموع الخصوم والأموال الذاتية

البنك التونسي الليبي

جدول التعهدات خارج الموازنة

للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013

الوحدة: دينار تونسي

2012	2013	الإيضاحات	
83,584,219	96,562,976	تعهد 1	ضمانات وكفالات مقدّمة
169,497,806	102,756,302	تعهد 2	اعتمادات مستندية
253,082,025	199,319,278		مجموع الخصوم المحتملة
6,286,222	8,371,000	تعهد 3	تعهدات التمويل المقدمة
6,286,222	8,371,000		مجموع التعهدات المقدمة
101,867,100	94,210,072	تعهد 4	ضمانات مقبولة
101,867,100	94,210,072		مجموع التعهدات المقبولة

قائمة النتائج

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013

الوحدة: دينار تونسي

2012	2012 (معدل)	2013	الإيضاحات	
				إيرادات الإستغلال البنكي
18,320,715	18,320,715	19,926,748	إيراد 1	فوائد دائنة ومداخل مماثلة
6,084,758	6,084,758	6,387,968	إيراد 2	عمولات دائنة
1,396,881	1,396,881	1,540,260	إيراد 3	مرايبح محفظة السندات التجارية والعمليات المالية
723,314	723,314	1,213,794	إيراد 4	مداخل محفظة الإستثمار
26,525,668	26,525,668	29,068,770		مجموع إيرادات الإستغلال البنكية
				أعباء الإستغلال البنكي
9,651,904	9,651,904	10,898,132	عبء 1	فوائد مدينة وأعباء مماثلة
125,779	125,779	194,094	عبء 2	عمولات مدينة
189,480	189,480	173,276	عبء 3	خسائر محفظة السندات التجارية والعمليات المالية
9,967,163	9,967,163	11,265,502		مجموع أعباء الإستغلال البنكي
16,558,505	16,558,505	17,803,268		النتاج البنكي الصافي
				مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم المستحقات
-1,239,435	-1,401,790	-4,801,375	عبء 4	وعناصر خارج الموازنة والخصوم
-213,037	-213,037	144,397	عبء 5	مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم محفظة الإستثمار
-7,209,313	-7,209,313	-8,085,132	عبء 6	مصاريف الأعوان
-2,424,177	-2,424,177	-2,908,031	عبء 7	أعباء الإستغلال العامة
-668,123	-668,123	-947,061		مخصصات إستهلاكات ومدخرات الأصول الثابتة
4,804,420	4,642,065	1,206,066		نتيجة الإستغلال
-18,226	-18,226	239,506		رصيد ربح/خسارة على عناصر عادية

-27,594	-27,594	-60,679	عبء 8	الضريبة على الشركات
4,758,600	4,596,245	1,384,893		نتيجة الأنشطة العادية
4,758,600	4,596,245	1,384,893		النتيجة الصافية للسنة المحاسبية
-	-7,209,265	-7,273,491		انعكاسات التعديلات المحاسبية (صافية من الأداءات)
4,758,600	-2,613,020	-5,888,598		النتيجة الصافية للسنة بعد التعديلات المحاسبية

جدول التدفقات النقدية

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013

الوحدة: دينار تونسي

2012	2013	البيانات
		أنشطة الإستغلال
4,758,600	1,384,893	النتيجة الصافية
2,120,595	5,604,039	التعديل بعنوان المخصصات والإستهلاكات الفوارق الحاصلة :
-24,276,916	-7,293,261	ودائع / سحبوات لدى المؤسسات البنكية و المالية الأخرى
7,171,641	27,097,217	ودائع الحرفاء
-43,120,083	28,983,475	قروض للحرفاء
12,541	-2,987,577	سندات المتاجرة
-1,861,832	-14,824,653	أصول أخرى
1,962,138	531,456	خصوم أخرى
-53,233,316	38,495,589	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الإستغلال
		أنشطة الإستثمار
659,993	1,081,538	إقتناء / تفويت في محفظة الإستثمار
-3,971,891	-3,909,321	إقتناء / تفويت في أصول ثابتة
-3,311,898	-2,827,783	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الإستثمار
		أنشطة التمويل
	30 000 000	ارتفاع / انخفاض رأس المال
-60,620	-60,102	ارتفاع / انخفاض الإقتراضات و الموارد الخصوصية
-283,054	-283,169	إستعمالات على الصندوق الإجتماعي
-343,674	29 656 729	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل
-56,888,888	65,324,535	التغيير الصافي في السيولة أو ما يعادلها خلال السنة
-64,192,765	-121,081,653	السيولة أو ما يعادلها بداية السنة
-121,081,653	-55,757,118	السيولة أو ما يعادلها نهاية السنة

إيضاحات حول القوائم المالية

الإيضاح الأول: □□□□□□□□□□

تكوّن البنك التونسي الليبي تحت تسمية المصرف العربي التونسي الليبي للتنمية والتجارة الخارجية بمقتضى إتفاقية مبرمة بين الجمهورية التونسية والجمهورية الليبية بتاريخ غرة ديسمبر 1983 والمصادق عليها بالقانون عدد 54 لسنة 1984 المؤرخ في 23 جويلية 1984.

حدّد رأس المال الأصلي بما قدره 100.000.000 ديناراً مقسم إلى 1.000.000 سهم بقيمة 100 دينار لكل سهم وقع إكتتابها وتحريرها بالتساوي بين الدولة التونسية والجمهورية الليبية.

وقد قررت الجمعية العامة الخارقة للعادة المنعقدة يوم 25 ديسمبر 2004 ، التخفيض في رأس المال بما قدره 30.000.000 دينار لإستيعاب قسط من الخسائر المسجلة في موفى 2003 قصد إعادة التوازن بين رأس المال والأموال الذاتية الصافية.

هذا وقد قررت الجمعية العامة الخارقة للعادة المنعقدة يوم 20 نوفمبر 2013 ، الترفيع في رأس مال البنك بما قدره 30.000.000 دينار قصد دعم مركزه المالي وتطوير نشاطه وتحسين نسبة السيولة.

ونتيجة لذلك أصبح رأس المال في حدود 100.000.000 دينار مقسم إلى 1 000.000 سهم قيمة كل سهم 100 دينار.

تتمثل أغراض البنك أساسا في قبول الودائع من العموم كيفما كانت مدّتها وشكلها وفتح الحسابات المختلفة للهيئات والمؤسسات والبنوك والشركات والأفراد وعقد القروض ومنح التسهيلات الائتمانية الأخرى لأجال مختلفة وذلك بالعملة المحلية أو بأية عملة أخرى.

ويعطي البنك الأولوية لتمويل المشاريع الإستثمارية والتجارية وبالأخصّ المشاريع المشتركة منها بين البلدين.

يخضع نشاط البنك للقانون عدد 65 لسنة 2001 المؤرخ في 10 جويلية 2001 والمتعلق بمؤسسات القرض.

أما في ما يخصّ النظام الجبائي يخضع البنك لأحكام القانون العام .

وفي هذا الإطار وتبعا لعملية إحالة قسط من الديون والمساهمات المصنّفة إلى شركتي الإستخلاص والإستثمار طبقا لما جاء به القانون عدد 32 لسنة 2003 المؤرخ في 28 أفريل 2003 والمتعلق بالأحكام الجبائية التي ترمي إلى دعم عمليات التطهير المالي لبنوك التنمية ، انتفع البنك بعنوان سنة 2004 بالإمتيازات التالية :

1- طرح من الربح الخاضع للضريبة ، القيمة الناقصة المتأتية من التوقيت في الديون والمساهمات

2- إستيعاب الخسائر الناتجة عن عمليات التوقيت من الإحتياطي ذي النظام الخاص المكون في إطار القانون عدد 93 لسنة 1988 ، دون الرجوع في الامتيازات التي انتفع بها هذا الإحتياطي.

3- حق طرح الخسائر المسجلة بعنوان إحالة الديون والمساهمات بما في ذلك التي تم إستيعابها من الإحتياطيات أو عن طريق التخفيض في رأس المال ، من نتائج السنوات الموالية وذلك إلى حد إستيعاب هذه الخسائر كليا.

الإيضاح الثاني: □□□□□□□□□□

تشتمل القوائم المالية للبنك التونسي الليبي بالنسبة للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2013 على الموازنة وجدول التعهدات خارج الموازنة وقائمة النتائج وجدول التدفقات النقدية والإيضاحات وقد تم إعدادها طبقا للمعيار المحاسبي العام والمعايير المحاسبية (من 21 إلى 25) المتعلقة بالمؤسسات المصرفية وفقا لقرار وزير المالية المؤرخ في 25 مارس 1999.

وتتلخص أهم المبادئ المحاسبية المعتمدة في إعداد القوائم المالية كالآتي:

1.1 □□□□□□□□□□

تظهر القروض قصيرة المدى في الميزانية بقيمتها الأصلية بعد خصم الفوائد المسجلة مقدما وغير المستحقة .

كما تدرج القروض المتوسطة والطويلة المدى في الموازنة بقيمة المبالغ التي تم صرفها بصفة فعلية . وبالتالي، تبقى المبالغ التي لم يقع صرفها مسجلة ضمن الالتزامات خارج الموازنة .

وتسجل الفوائد المحصلة بصفة فعلية والتابعة للسنة المالية ضمن الإيرادات فيما تدرج الفوائد المتعلقة بالسنة المالية في جانب خصوم الموازنة ضمن بند "حساب تسوية الخصوم".

أما الفوائد المستحقة على الديون المصنفة وغير المحصلة بصفة فعلية، فإنها تسجل ضمن حساب فوائد مؤجلة وتأتي خصما من بند "مستحقات على الحرفاء".

وعند تحصيلها بصفة فعلية، تدرج هذه الفوائد ضمن الإيرادات.

2.1 -

تسجل الأصول الثابتة الخاصة بالإيجار المالي ضمن الأصول بالموازنة بقيمة شرائها دون اعتبار الأداء على القيمة المضافة وهي شبيهة بالقروض المسندة للحرفاء. وبالتالي تم إدراجها ببند "مستحقات على الحرفاء".

توزع قيمة الإيجار على النحو التالي :

- جزء أصلي يحمل على أصل مبلغ الدين
- وجزء خاص بالفوائد .

3.1 -

تنقسم محفظة السندات التي توجد بحوزة المصرف إلى قسمين : محفظة السندات التجارية ومحفظة الاستثمار .

تحتوي محفظة السندات التجارية حصرا على السندات التي ينوي المصرف التقويت فيها بالبيع على المدى القصير .

تتضمن محفظة الاستثمار أساسا :

- السندات التي يعتقد أن امتلاكها لمدة طويلة يعود بالفائدة على نشاط المصرف (أسهم ورقاع)
- السندات ذات الإيراد القار والتي تم اقتناؤها من قبل المصرف بنية الاحتفاظ بها إلى غاية حلول أجلها (سندات الاستثمار) .

تدرج القيمة غير المدفوعة من السندات ضمن الالتزامات خارج الموازنة حسب قيمة الإصدار .

تسجل السندات حسب قيمة الشراء دون اعتبار المصاريف التي تحملها . كما تسجل عمليات الشراء والبيع للسندات في تاريخ انتقال الملكية والذي يوافق إما تاريخ تسجيل العقد ببورصة الأوراق المالية بتونس أو تاريخ الاكتتاب.

تدرج حصص الأرباح المتعلقة بسندات المصرف ضمن الإيرادات بمجرد المصادقة رسميا على توزيع هذه الأرباح.

4.1 -

1.4.1 -

حددت المخصصات طبقا لمبادئ تقسيم وتغطية المخاطر ومتابعة الالتزامات المنصوص عليها بمناشير البنك المركزي التونسي عدد 91-24 و 99-04 و 2001-04 و 2001-12 بتطبيق نسبة مخصص الصنف على قيمة الالتزام المتبقي بعد خصم تقييم الضمانات المتوفرة عن كل حريف .

كما أصدر البنك المركزي التونسي المنشور عدد 2 لسنة 2012 ويتعلق بتقييم التعهدات في إطار الإجراءات الظرفية لمساندة المؤسسات الإقتصادية والذي أوجب تكوين مدخرات ذات صبغة عامة تسمى "مدخرات جماعية" تخصم من النتائج لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية (صنف 0) وتلك التي تستوجب متابعة خاصة (صنف 1) .

كما جاء في منشور البنك المركزي عدد 21 لسنة 2013 أن البنوك التي لها ديون متعثرة ومشكوك في استرجاعها والتي تجاوزت آجال تسديدها المقررة بمدة تتراوح بين 3 و 5 سنوات ، عليها رصد مخصصات بنسبة 40 % من قيمة هذه الديون وبـ 70 % بالنسبة للديون التي تجاوزت آجال تسديدها مدة تتراوح بين 5 و 7 سنوات وبنسبة 100 % بالنسبة للديون التي تجاوزت بـ 8 سنوات أو أكثر آجال تسديدها .

وقد تم تعريف أصناف الديون من قبل البنك المركزي التونسي كما يلي:

الصنف أ : الديون العادية (ACTIFS COURANTS)

وهي الديون التي يبدو استخلاصها بصفة كلية ومؤكدة في آجالها. ويصنف الحرفاء الذين لهم ديون من هذا الصنف بـ :

◀ وضعيّة ماليّة متوازنة مدعّمة بوثائق محاسبيّة مصادق عليها ووضعيات محاسبيّة مؤقتة لا يتجاوز إعدادها 3 أشهر.

← تطابق القروض المتحصّل عليها مع الحاجيات الفعلية للمشروع وقدرته على تسديد ديونه.

👉 نسبة المخصّصات عن الديون العادية : 0 %

الصف ب : الديون المصنّفة (ACTIFS CLASSES)

① **الصف ب 1 : الديون التي تستوجب متابعة خاصة**

(ACTIFS NECESSITANT UN SUIVI PARTICULIER)

وهي الديون التي يكون استخلاصها بصفة كلية وفي الأجل مؤكداً. وتتّصف المشاريع التي لها ديون من هذا الصف بأنّها تعمل في قطاع اقتصادي يشهد صعوبات، أو ذات وضعيّة ماليّة تشهد تقهقراً. وبالرغم من ذلك تبقى هذه المشاريع قادرة على تسديد ديونها دون اللجوء بصفة مباشرة إلى الاقتراض التكميلي.

👉 نسبة المخصّصات على الصف ب 1 : 0 %

② **الصف ب 2 : الديون غير المؤكّدة : (ACTIFS INCERTAINS)**

وهي الديون التي يبدو استخلاصها الكلي غير مؤكّد في الأجل وتتّصف المشاريع التي لها ديون من هذا الصف بأنّها تعاني من صعوبات ماليّة تهدّد بقاءها وإستمراريتها وهو ما يستوجب القيام بعملية إعادة هيكلتها وتطهير وضعيتها الماليّة. وبالإضافة إلى ذلك تكون بذمة هذه المشاريع ديون غير مسدّدة حلّ أجلها منذ ما بين 90 و 180 يوماً.

👉 نسبة المخصّصات على الصف ب 2 : 20 %

③ **الصف ب 3 : الديون المتعثرة : (ACTIFS PREOCCUPANTS)**

وهي الديون التي يبدو استخلاصها مهدّداً والتي يمكن أن ينجرّ عنها خسائر للبنوك ممّا يستوجب تدخّل هذه الأخيرة بصفة ناجعة للحدّ منها.

و بالإضافة إلى ذلك تكون بذمة هذه المشاريع ديون غير مسدّدة حلّ أجلها منذ ما بين 180 و 360 يوماً والتي قد يستوجب استخلاصها اللجوء إلى النزاعات.

👉 نسبة المخصّصات على الصف ب 3 : 50 %

④ **الصف ب 4 : الديون المشكوك فيها : (ACTIFS COMPROMIS)**

وهي الديون التي لها نفس خصائص الصف ب 3 والتي حلّ أجلها منذ أكثر من 360 يوماً .

👉 نسبة المخصّصات على الصف ب 4 : 100 %

⑤ **الصف ب 5 : الديون المحالة على النزاعات**

وهي الديون التي تمت إحالتها على النزاعات.

👉 نسبة المخصّصات على الصف ب 5 : 100 %

تتمثّل الضمانات التي أخذت بعين الاعتبار في :

- الضمانات المقدمة من قبل الدولة

- الضمانات المقدمة من قبل البنوك

- الأصول المالية المرصودة للغرض

- الودائع في حسابات الضمان

- الرهون المسجلة

- قيمة المعدات التي تم اقتناؤها في إطار عقود الإيجار المالي

تتلخص طرق تقييم الضمانات المعترف بها بالنسبة لأهم قطاعات النشاط كما يلي :

3 743 896	7 299 907	البنك المركزي التونسي
4	4	مركز الصكوك البريدية
3 743 900	7 299 911	المجموع

أصل 2 : مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية :

بلغ رصيد هذا البند 178.207.598 دينار في 31 ديسمبر 2013 126.269.263 في 31 ديسمبر 2012 تفاصيله كالاتي :
الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
108 888	9 044	حساباتنا لدى البنوك المحلية
16 456 209	17 815 584	حساباتنا لدى المراسلين الأجانب وتسهيلات مصرفية
16 565 097	17 824 628	حسابات المصرف لدى البنوك
109 704 166	160 382 970	توظيفات لدى البنوك
126 269 263	178 207 598	المجموع العام

أصل 2-1 : البنوك المحلية :

بلغت حساباتنا بالدينار التونسي لدى البنوك المحلية ما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		المراسلون المحليون
2012/12/31	2013/12/31	
102 843	2 999	البنك العربي لتونس
6 045	6 045	بنك الأمان
108 888	9 044	المجموع العام

أصل 2-2 : المراسلون الأجانب و تسهيلات مصرفية :

تنقسم أرصدة حساباتنا لدى المراسلين الأجانب في نهاية شهر ديسمبر 2013 مقارنة بسنة 2012 كما يلي :
الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		المراسلون الأجانب
2012/12/31	2013/12/31	

2 115	51 509	كريديت بنك
2 012 516	2 816 878	المصرف الليبي الخارجي
505 504	1 338 831	البنك البريطاني العربي التجاري
11 896	180 467	بنك اليوباي
259 690		فورتيس بنك
483 386	403 878	بنك اليوباف
88 958	11 047	الإتحاد التونسي للبنوك
24 451	29	المصرف العربي الإسباني
164 391	23 207	المصرف العربي عبر القارات
7 086 038	11 193 236	البنك التجاري
1 227	1 298	بنك تونس العالمي
343	363	مصرف شمال إفريقيا الدولي
4		المصرف الأهلية المصرفية
872 302	93 423	مصرف الجماهيرية
	1 276 371	المصرف التجاري الوطني
111 388	138 884	مصرف الأمان للتجارة
350 335	261 331	بنك القرض الفلاحي
237	233	البنك المغربي للتجارة الخارجية
88	93	البنك الخارجي الجزائري
4 450 291		DEUTSCHE BANK NEW YORK
31 049	24 506	حسابات مرتبطة
16 456 209	17 815 584	المجموع

أصل 2-3 : توظيفات لدى البنوك :

تتمثل التوظيفات لدى البنوك بتاريخ 31 ديسمبر 2013 مقارنة بنفس التاريخ من سنة 2012 كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		التوظيفات
2012/12/31	2013/12/31	
7 760 250		الإتحاد التونسي للبنوك بالدولار الأمريكي
23 280 750	14 771 700	بنك تونس العالمي بالدولار الأمريكي
	5 908 680	المؤسسة العربية المصرفية بالدولار الأمريكي
	1 641 300	البنك التونسي الفرنسي بالدولار الأمريكي
	3 000 000	البنك التونسي الاماراتي بالدينار التونسي
	8 206 500	البنك القطري بالدولار الأمريكي
	21 000 000	البنك الوطني الفلاحي بالدينار التونسي

15 520 500	47 597 700	بنك اليو باي بالدولار الأمريكي
19 447 925	3 842 935	البنك المركزي التونسي بالأورو
890 411	447 711	البنك المركزي التونسي بالجنيه الإسترليني
7 760 250	4 710 531	البنك المركزي التونسي بالدولار الأمريكي
4 000 000		البنك المركزي التونسي بالدينار التونسي
	8 206 500	بنك التجارة والتوظيف بالدولار الأمريكي
23 280 750	16 413 000	الشركة التونسية للبنك بالدولار الأمريكي
7 760 250		التجاري بنك بالدولار الأمريكي
	24 619 500	بنك البركة بالدولار الأمريكي
3 080	16 913	حسابات مرتبطة بالتوظيفات
109 704 166	160 382 970	المجموع

وتنقسم مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2013 كآتي :

- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لغاية 3 أشهر : 178.207.598:
- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة : 0
- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات : 0
- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لأكثر من 5 سنوات : 0

المجموع : 178.207.598:

أصل 3 : مستحقات على الحرفاء :

بلغ رصيد هذا البنود 361.350.106 دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل 394.473.324 دينار في 31 ديسمبر 2012 ، تفاصيله كآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ			البيانات
2012	2012 (معدل)	2013	
32 626 200	32 626 200	28 949 752	أرصدة مدينة للحرفاء
395 708 218	395 708 218	370 294 535	مساعدات أخرى للحرفاء
			قروض على موارد خصوصية
428 334 418	428 334 418	399 244 287	المجموع الخام
- 7 953 751	- 7 953 751	- 8 028 395	فوائد مؤجلة
-18 535 723	-18 698 078	-22 592 295	مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
-	- 7 209 265	- 7 273 491	التعديلات المحاسبية /المخصصات الإضافية
401 844 944	394 473 324	361 350 106	المجموع الصافي

أصل 3-1 : مساعدات أخرى للحرفاء :

بلغ رصيد هذا البنود: 370.294.535 دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل 395.708.218 دينار في 31 ديسمبر 2012 ، تفاصيله كآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
362 578 491	325 184 486	قروض للحرفاء
10 914 401	16 758 440	مستحقات غير مسددة
22 215 326	28 351 609	قروض في النزاعات
395 708 218	370 294 535	المجموع

أصل 3-1-1 : قروض للحرفاء :

يشتمل هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
193 754 714	167 727 641	تمويل عمليات تجارية
104 098 147	103 876 694	محفظة قروض التمويل
33 242 860	27 773 176	قروض مسوقة
28 549 861	23 596 374	جدولة قروض أصلا
1 929 381	1 371 973	جدولة فوائد قروض
856 528	691 628	قروض الإيجار المالي (1)
147 000	147 000	حساب جاري للشركاء
362 578 491	325 184 486	المجموع

(1) بعد خصم الاستهلاكات .

أصل 3-1-2 : مستحقات غير مسددة :

بلغت مبلغ مستحقات البنك غير المسددة 16.758.440 دينار تونسي في 31 ديسمبر 2013 مقابل 10.914.401 دينار تونسي في 31 ديسمبر 2012 ، وهي كالتالي:

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
7 843 291	8 778 309	قروض غير مسددة على عمليات تجارية
1 893 095	4 055 151	قروض غير مسددة أصلا على قروض التنمية

1 168 035	1 470 329	فوائد غير مسددة على قروض التنمية
	2 431 081	قروض غير مسددة أصلا على قروض مسوقة
9 980	23 570	قروض غير مسددة على الإيجار المالي
10 914 401	16 758 440	المجموع

أصل 3-2 : الفوائد المؤجلة :

يشتمل هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
5 103 660	5 751 086	فوائد مؤجلة على قروض التمويل
2 520 000	1 801 391	فوائد مؤجلة على قروض مجدولة
26 753	18 356	فوائد مؤجلة على قروض الإيجار المالي
156 338	310 562	فوائد مؤجلة على الحسابات المدينة للحرفاء
147 000	147 000	فوائد مؤجلة على حسابات جارية للشركاء
7 953 751	8 028 395	المجموع

أصل 3-3 : مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها :

يتمثل تطور مخصصات الديون خلال سنة 2013 فيما يلي :

المبلغ بالدينار التونسي	البيانات
18 705 113	* الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2012
18 535 723	- مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
169 390	- مخصصات لتغطية عناصر خارج الموازنة (خصم 4)
4 415 284	* المدخرات المرصدة خلال سنة 2013
7 273 491	* المدخرات المرصدة على الأموال الذاتية خلال سنة 2013
- 433 139	* استرجاع مخصصات خلال السنة :
29 960 749	* الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2013
29 865 786	- مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
94 963	- مخصصات لتغطية عناصر خارج الموازنة

أصل 4 : محفظة السندات التجارية :

بلغ رصيد محفظة السندات التجارية بعد خصم المخصصات 7.230.469 دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل 4.242.892 دينار عند ختم سنة 2012.
تتجزأ محفظة السندات كالتالي:

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
4 000 000	6 991 489	رقاع الخزينة
26 727	13 364	منحة إصدار رقاع الخزينة
216 165	225 616	فوائد مرتبطة برقاع الخزينة
4 242 892	7 230 469	المجموع

أصل 5 : محفظة الاستثمار:

بلغ رصيد محفظة الإستثمار بعد خصم المخصصات 40.767.772 دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل 41.704.913 دينار عند ختم سنة 2012.
تتجزأ محفظة الاستثمار كالتالي:

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
41 676 058	41 086 902	مساهمات و أرباح مرتبطة
2 048 485	1 349 662	حساب جاري للشركاء وسندات رقاعية
43 724 543	42 436 564	مجموع
-2 019 630	-1 668 792	مخصصات وفوائد مؤجلة على المساهمات
41 704 913	40 767 772	المبلغ بعد خصم المخصصات

يتمثل تطور محفظة الاستثمار خلال سنة 2013 فيما يلي:

المبلغ بالدينار التونسي	البيانات
43 724 543	الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2012
- 865 201	التفويت في مساهمة البنك في شركة SANILIT
276 045	فارق/ أرباح مرتبطة بالمساهمات
- 700 000	فارق في السندات الرقاعية
1 177	فارق/ الفوائد المرتبطة بالسندات الرقاعية
42 436 564	الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2013

تعرض قائمة المساهمات وقيمة المخصصات المتعلقة بها بالجدول التالي :

مخصصات وفوائد مؤجلة	القيمة غير المحررة للمساهمة	القيمة المدفوعة للمساهمة	القيمة الإسمية المثبتة	المشروع
-	-	500 000	500 000	الشركة التونسية للطرق السيارة
-	-	50 000	50 000	شركة معرض قابس الدولي
125 888	-	125 888	125 888	دار المصرفي
100 857	-	600 000	600 000	بالشمال الإستثمار شركة SODINO الغربي
25 000	-	25 000	25 000	شركة تنمية منطقة الزوارح
-	-	4 544 303	4 544 303	شركة لافيكو تونس
-	-	47 728	47 728	شركة SIBTEL
-	-	29 253 955	29 253 955	مصرف شمال إفريقيا الدولي
-	-	640 000	640 000	شركة الإستثمار العقاري
300 000	-	300 000	300 000	شركة الإستثمار السياحي بالجنوب
160 000	-	160 000	160 000	نزل ياسمينة بارك
192 500	-	192 500	192 500	شركة منصور طبرقة
-	-	25 000	25 000	شركة النهوض بالإستثمارات SPPI
14 815	-	100 000	100 000	شركة التنمية الاقتصادية بالقصرين SODEK
13 700	-	13 700	13 700	شركة التطوير والإستغلال الصناعي
288 750	-	385 000	385 000	المصحة الدولية بقرطاج
7 282	-	500 080	500 080	شركة كاجه أنفست سيجار
-	-	2 700 000	2 700 000	العربية للإستخلاص
-	-	20 000	20 000	الشركة التونسية للضمان
-	-	1 250	1 250	المجمع البنكي
440 000	-	440 000	440 000	شركة سفير بلاص
1 668 792	-	40 624 404	40 624 404	المجموع العام

أصل 6 : الأصول الثابتة:

بلغت الأصول الثابتة بعد خصم الاستهلاكات والمخصصات 11.443.321 دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل 8.481.061 في 31 ديسمبر 2012 .

ونعرض تفاصيلها بالجدول التالي :

الوحدة دينار تونسي

ديسمبر 2012	ديسمبر 2013	البيانات
-------------	-------------	----------

		أصول غير مادية
455 476	759 885	برامج معلوماتية
- 437 837	- 519 989	استهلاكات
17 639	239 896	الأصول غير المادية
		أصول مادية
1 283 062	1 283 062	أراضي غير مبنية
2 531 133	4 737 592	أصول في طور الإنشاء
137 388	137 388	أراضي مبنية
3 419 297	3 344 297	بنايات
5 077 379	6 014 628	تهيئة
1 831 821	2 169 929	أثاث ومعدات المكاتب
528 781	581 280	وسائل النقل
15 180	15 180	أصول ثابتة أخرى
14 824 041	18 283 356	القيمة الخام للأصول المادية
		استهلاكات
- 2 761 976	- 3 158 122	تهيئة
-1 010 175	-1 293 206	أثاث ومعدات المكاتب
- 333 410	- 337 479	وسائل النقل
- 1 995 809	- 2 031 874	بنايات
- 6 101 370	- 6 820 681	مجموع الإستهلاكات
8 722 671	11 462 674	صافي الأصول المادية
- 259 249	- 259 249	المخصصات
8 481 061	11 443 321	المجموع الصافي للأصول الثابتة

وتتلخص التغييرات المسجلة ضمن بند الأصول الثابتة كالاتي :

البيانات	القيمة الخام	الإستهلاكات والمخصصات	القيمة الصافية
الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2012	15 279 518	- 6 798 457	8 481 061
اقتناءات خلال سنة 2013	3 908 723	-	3 908 723
التفويت في أصول ثابتة خلال سنة 2013	- 145 000	115 137	-29 863
إستهلاكات السنة المحاسبية والمخصصات	-	- 916 600	- 916 600
الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2013	19 043 241	- 7 599 920	11 443 321

أصل 7 : الأصول الأخرى:

بلغ رصيد هذا البند 19.918.155 دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل 5.093.502 دينار في 31 ديسمبر 2012 وهي كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
400 755	416 558	حساب الدولة للأداءات
3 622 952	17 547 130	صكوك وكمبيالات تحت التحصيل و حساب الربط
461 194	962 493	مدينون مختلفون
273 818	601 650	أعباء مسجلة مسبقا و إيرادات للتحصيل
510 903	566 444	قروض وتسبقات للموظفين
629 865	629 865	أعباء للتوزيع
- 629 865	- 629 865	إستهلاكات لأعباء للتوزيع
- 176 120	- 176 120	مخصصات
5 093 502	19 918 155	المجموع

أصل 7-1 : قروض وتسبقات للموظفين:

بلغت القروض والتسبقات للموظفين 566.444 دينار في نهاية سنة 2013 مقارنة بـ 510.903 دينار في نهاية سنة 2012 تفاصيلها كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
272 992	226 428	قروض على الصندوق الاجتماعي
237 911	340 016	تسبقات على الأجور والمنح
510 903	566 444	المجموع

أصل 7-2 : حساب الدولة للأداءات:

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
30 253	10 982	الأداء على القيمة المضافة القابل للطرح على المشتريات

370 502	405 576	حساب الخصم من المورد والأقساط الإحتياطية
400 755	416 558	المجموع

2 - الخصوم :

خصم 1 : ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية :

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
4 664 424	20 917 892	حسابات المراسلين تحت الطلب
170 734 360	147 732 629	ودائع البنوك لأجل
137 884 623	127 415 832	اقتراضات من البنوك
313 283 407	296 066 353	المجموع

خصم 1-1 : حسابات المراسلين الأجانب :

تتمثل حسابات المراسلين الأجانب لدى البنك كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ 2013/12/31	المراسلون الأجانب
1 049 430	مصرف الصحاري
1 020 665	مصرف الجمهورية
1 339 942	مصرف الوحدة
27	البنك الخارجي الجزائري
2 067 143	المصرف الليبي الخارجي
7 536 905	المصرف التجاري الوطني
90 303	مصرف شمال إفريقيا
3 015 363	الواحة بنك
658 236	DEUTSCHE BK TRUST
208 804	مصرف التجارة والتنمية
191 382	الإتحاد المصرفي للتجارة
3 739 692	أمان بنك للتجارة
20 917 892	المجموع

خصم 2-1 : ودائع البنوك لأجل:

تتمثل ودائع البنوك لأجل في 31 ديسمبر 2013 كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ	البيانات
65 652 000	المصرف الليبي الخارجي بالدولار الأمريكي
82 065 000	البنك المركزي الليبي بالدولار الأمريكي
15 629	الديون المرتبطة
147 732 629	المجموع العام

خضم 1-3 : الإقتراضات من البنوك:

تتمثل الإقتراضات من البنوك في 31 ديسمبر 2013 كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ	البيانات
	*الإقتراضات من البنوك :
25 000 000	البنك الوطني الفلاحي
	*الإقتراضات من السوق النقدية :
31 000 000	البنك المركزي التونسي
5 000 000	بنك الزيتونة
10 000 000	البنك التونسي القطري
18 000 000	بنك البركة
10 000 000	بنك الإسكان
6 781 650	بنك تونس العالمي
	*الإقتراضات المسوقة :
16 941 088	الإتحاد التونسي للبنوك بالدولار الأمريكي
3 939 120	المصرف الليبي الخارجي بالدولار الأمريكي
753 974	الديون المرتبطة
127 415 832	المجموع

وتنقسم ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2013 كالاتي :

- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لغاية 3 أشهر : 242.108.256

- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة : 50.958.097

- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات : 3.000.000

- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لأكثر من 5 سنوات : 0

296.066.353 :

المجموع

خضم 2 : ودائع وأموال الحرفاء :

بلغت ودائع وأموال الحرفاء 209.414.111 دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل 182.316.894 في 31 ديسمبر 2012 وهي كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
92 692 863	134 711 736	ودائع عند الطلب :
34 770 912	39 588 977	حسابات الحرفاء بالدينار التونسي
56 091 154	94 044 983	حسابات الحرفاء بالعملة الأجنبية
1 830 797	1 077 776	حسابات الحرفاء بالدينار القابل للتحويل
13 858 523	14 070 295	ودائع وأموال أخرى للحرفاء
8 653 823	9 756 987	ضمانات على مختلف عمليات الحرفاء
534 102	3 138 235	حسابات غير قابلة للسحب
4 670 598	1 175 073	حسابات أخرى للحرفاء
4 651 214	7 405 985	حسابات الإدخار
33 825 193	11 370 076	ودائع الحرفاء لأجل
23 755 065		توظيفات لأجل أقل من 3 أشهر
10 070 128	11 370 076	توظيفات لأكثر من 3 أشهر
36 500 000	41 000 000	شهادات الإيداع و رفاع الصندوق
789 101	856 019	الديون المرتبطة
182 316 894	209 414 111	المجموع

وتنقسم ودائع وأموال الحرفاء حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2013 كالآتي :

- ودائع وأموال الحرفاء لغاية 3 أشهر : 156.191.206
- ودائع وأموال الحرفاء لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة : 53 222.905
- ودائع وأموال الحرفاء لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات : 0
- ودائع وأموال الحرفاء لأكثر من 5 سنوات : 0

- الديون المرتبطة بودائع وأموال الحرفاء : 856.019

المجموع : 209.414.111

خصم 4 : خصوم أخرى

بلغت الخصوم الأخرى 16.041.156 في 31 ديسمبر 2013 مقابل 14.946.197 دينار في 31 ديسمبر 2012 وهي كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
169 390	94 963	مخصصات لتغطية عناصر خارج الموازنة
1 038 636	1 318 636	مدخرات للخصوم و الأعباء
2 450 000	1 225 000	حصص أرباح للتوزيع
1 015 176	1 170 903	مخصصات جماعية

7 040 083	8 152 408	حسابات مرتقبة و حسابات التسوية
4 032 896	4 837 316	صكوك و كمبيالات تحت التحصيل
890 809	842 964	حساب الضمانات على التزامات بالتوقيع في النزاعات
2 116 378	2 472 128	مصروفات للدفع وإيرادات مسبقة
748 085	1 314 546	دائنون مختلفون
2 484 827	2 764 700	غير ذلك
409 797	522 089	حساب الدولة للأداءات
4 925		حسابات أعضاء مجلس الإدارة
667 847	835 581	مخصصات على إجازات للدفع
1 402 258	1 407 030	حسابات الربط وحساب تسوية الصرف
14 946 197	16 041 156	المجموع

3 - الأموال الذاتية :

بلغ مجموع الأموال الذاتية 105.539.341 دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل 81.711.108 في 31 ديسمبر 2012 وهي كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
70 000 000	100 000 000	رأس المال
2 113 652	2 351 655	احتياطي قانوني
4 530 000	8 550 000	احتياطي ذو نظام خاص
307 402	524 232	احتياطي الصندوق الاجتماعي
1 454	2 052	نتائج مؤجلة
0	- 7 273 491	مخصصات الأموال الذاتية
76 952 508	104 154 448	مجموع الأموال الذاتية قبل نتيجة السنة المحاسبية
4 758 600	1 384 893	نتيجة السنة المحاسبية
81 711 108	105 539 341	مجموع الأموال الذاتية

مال ذاتي 1 : رأس المال

حدد رأس المال الأصلي للبنك بمائة مليون دينار ، وقع التخفيض فيه بقرار من الجلسة العامة الخارقة للعادة المنعقدة يوم 25 ديسمبر 2004 وذلك لاستعاب قسط من الخسائر المسجلة في موفى 2003 ، هذا وقد قررت الجمعية العامة الخارقة للعادة المنعقدة يوم 20 نوفمبر 2013 ، الترفيع في رأس المال البنك بما قدره 30.000.000 دينار قصد دعم مركزه المالي وتطوير نشاطه وتحسين نسبة السيولة.

ونتيجة لذلك أصبح رأس المال في حدود 100.000.000 دينار مقسم إلى 1 000.000 سهم قيمة كل سهم 100 دينار.

ليصبح قدره سبعون مليون دينار وتتلخص هيكلته في الجدول التالي :

النسبة	عدد الأسهم	المساهمون
50 %	500 000	المساهم التونسي
23,750 %	237 496	الدولة التونسية
26,247 %	262 470	الصندوق القومي للضمان الاجتماعي
0,003 %	34	مساهمون آخرون
50 %	500 000	المساهم الليبي
50 %	500 000	المصرف الليبي الخارجي
100 %	1 000 000	المجموع

مال ذاتي 2 : احتياطات

تطورت الاحتياطات كما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

2012/12/31	2013/12/31	البيانات
2 113 652	2 351 655	احتياطي قانوني
4 530 000	8 550 000	احتياطي ذو نظام خاص
307 402	524 232	احتياطي الصندوق الاجتماعي
6 951 054	11 425 887	المجموع

تطور الأموال الذاتية

المجموع	نتيجة السنة المحاسبية	التعديلات المحاسبية	نتائج مؤجلة	احتياطي الصندوق الاجتماعي	احتياطي ذو نظام خاص	احتياطي قانوني	رأس المال	البيانات
79,685,562	4,674,247		968	370,456	2,760,000	1,879,891	70,000,000	الرصيد بتاريخ 31/12/2011
-2,450,000	-4,674,247		486	220,000	1,770,000	233,761		تخصيص نتائج سنة 2011
-296,328				-296,328				استعمالات الصندوق الاجتماعي
13,274				13,274				فوائد على قروض للموظفين
4,758,600	4,758,600							نتائج السنة المحاسبية 2012
81,711,108	4,758,600		1 454	307,402	4,530,000	2,113,652	70,000,000	الرصيد بتاريخ 31/12/2012
0	--4,758,600		598	500,000	4,020,000	238,003		تخصيص نتائج سنة 2012
-295,087				-295,087				استعمالات الصندوق الاجتماعي
11,917				11,917				فوائد على قروض للموظفين
30 000 000							30 000 000	الترفيغ في رأس المال
-7 273 491		-7 273 491						انعكاسات التعديلات المحاسبية
1,384,893	1,384,893							نتائج السنة المحاسبية 2013
105,539,341	1,384,893	-7,273,491	2 052	524,232	8,550,000	2,351,655	100,000,000	الرصيد بتاريخ 31/12/2013

I- إيرادات الاستغلال البنكي**إيراد 1 : فوائد دائنة ومداخل مماثلة :**

بلغت الفوائد الدائنة والمداخل المماثلة 19.926.748 دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل 18.320.715 دينار في 31 ديسمبر 2012 مسجلة زيادة 1.606.033 أي بنسبة % 8,77 تفصيلها كالاتي :

الوحدة:دينار تونسي

2012/12/31	2013/12/31	البيانات
27 795	68 425	فوائد حسابات المراسلين
1 244 357	899 020	إيرادات التوظيف
8 044 019	8 799 755	فوائد قروض قصيرة متوسطة وطويلة المدى
2 844 937	3 559 362	فوائد على القروض التجارية
3 376 906	2 947 156	فوائد على عمليات التجارة الخارجية
1 857 902	2 745 518	فوائد مدينة على حسابات الحرفاء
20 192	9 429	فوائد تأخير على الإلتزامات بالتوقيع
170 246	162 253	إيرادات الإيجار المالي
- 75 965	- 84 067	مصاريف الإيجار المالي
739 704	524 605	فوائد على قروض مسوقة
70 622	295 292	إيرادات أخرى
18 320 715	19 926 748	المجموع

إيراد 2 : عمولات دائنة:

تحتوي هذه الإيرادات بالأساس على مختلف العمولات على الضمانات المقدمة (فتح وتعزيز الاعتمادات, أوراق الخزينة) وقد بلغ مجموع هذه الإيرادات 6.387.968 دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل 6.084.758 دينار في 31 ديسمبر 2012 مسجلة زيادة 303.210 دينار (نسبة % 4,98) تفصيلها كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

2012/12/31	2013/12/31	البيانات
282 887	217 692	عمولات على قروض متوسطة وطويلة المدى
1 353 734	1 698 960	عمولات على قروض وعمليات تجارية
46 999	61 134	إيرادات الموزع الآلي
150 000	160 941	عمولات على خدمات بنكية
	59 889	عمولات على حسابات المراسلين
360 094	240 694	عمولات على الإلتزامات بالتوقيع
101 236	148 048	عمولات على أوراق خزينة
3 789 808	3 800 610	عمولات على عمليات التجارة الخارجية
6 084 758	6 387 968	المجموع

إيراد 3 : مرابيح محفظة السندات التجارية والعمليات المالية :

بلغت هذه الإيرادات 1.540.260 دينار في 31 ديسمبر 2012 مقابل 1.396.881 دينار في 31 ديسمبر 2012 مسجلة زيادة بـ 143.379 دينار .

وتتعلق هذه الإيرادات بالأساس بأرباح وصولات الخزينة التي تم اقتنائها سنة 2004 و 2007 وأرباح الصرف والتي بلغت على التوالي 308.632 دينار و 1.231.628 دينار .

إيراد 4 : مداخيل محفظة الاستثمار:

بلغت هذه الإيرادات 1.213.794 دينار في 31 ديسمبر 2013 و تتكون من حصص الأرباح الراجعة لمحفظة الاستثمار والتي بلغت 1.032.045 دينار وأرباح السندات الرقاعية بقيمة 107.033 وبدل الحضور بقيمة 74.716 دينار .

II - أعباء الاستغلال البنكي

عبء 1 : فوائد مدينة وأعباء مماثلة:

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
659	487	فوائد ومصاريف بنكية
583 328	537 752	فوائد على ودائع المراسلين
2 339 089	3 554 252	فوائد على اقتراضات السوق النقدية
		فوائد على اقتراضات متوسطة المدى من البنوك
2 087 725	1 617 869	والمؤسسات المالية
3 603 686	3 160 148	فوائد على ودائع الحرفاء
1 300	717	فوائد على الموارد الخصوصية
593 267	400 629	فوائد على قروض مسوقة
442 850	1 626 278	أعباء أخرى
9 651 904	10 898 132	المجموع

عبء 2 : عمولات مدينة :

تتمثل هذه الأعباء في العمولات التي يتحملها المصرف مقابل الخدمات المقدمة من طرف الغير ومن بينهم المؤسسات البنكية. وقد بلغت 194.094 دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل 125.779 دينار في 31 ديسمبر 2012 مسجلة زيادة بـ 68.315 دينار .

عبء 3 : خسائر محفظة السندات التجارية والعمليات المالية :

بلغت هذه الخسائر 173.276 دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل 189.480 دينار في 31 ديسمبر 2012 مسجلة نقصا بـ 16.204 دينار .

وتتعلق هذه الخسائر بالأساس بخسائر الصرف وإستهلاكات منحة وصولات الخزينة والتي بلغت على التوالي 159.912 دينار و 13.364 دينار.

عبء 4 : مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم :

يحتوي هذا البند على التفاصيل التالية :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ			البيانات
2012	2012(معدل)	2013	
-1 353 318	-1 353 318	-2 715 311	مخصصات المدخرات على مستحقات الحرفاء
-	-162 355	-1 699 973	التعديلات المحاسبية /المخصصات الإضافية
1 355 580	1 355 580	433 139	استرجاع مخصصات سابقة على مستحقات الحرفاء
-385 554	-385 554	-563 503	مخصصات مدخرات للخصوم والأعباء
-628 694	-628 694	-100 000	خسائر على مستحقات تم التفريط فيها
178 510	178 510	-	استرجاع مخصصات مدخرات للخصوم والأعباء
-100 390	-100 390	-	خسائر على مخصصات مدخرات للخصوم والأعباء
-305 569	-305 569	-155 727	مخصصات جماعية
-1 239 435	-1 401 790	-4 801 375	المجموع

عبء 5 : مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم محفظة الاستثمار:

يشتمل هذا البند على التفاصيل التالية :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
-219 115	-173 701	مخصصات المدخرات على محفظة الاستثمار
6 078	524 539	استرجاع مخصصات سابقة على محفظة الاستثمار
-	-206 441	خسائر على مخصصات سابقة على محفظة الاستثمار
-213 037	144 397	المجموع

عبء 6 : مصاريف الأعراف :

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
5 766 948	6 446 830	أجور ورواتب
1 383 459	1 607 806	أعباء اجتماعية
58 906	30 496	تربصات التكوين
7 209 313	8 085 132	المجموع

عبء 7 : أعباء الاستغلال العامة :

يحتوي بند أعباء الاستغلال العامة على التفاصيل التالية : الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2012/12/31	2013/12/31	
147 752	193 599	تزويدات المكاتب
13 261	28 923	مصاريف المجالس والجمعيات
292 500	346 625	بدل الحضور
408 826	528 616	مصاريف الهاتف والبريد
251 971	287 381	الضرائب والمعالييم
20 199	34 625	مصاريف مهمات
22 244	59 541	مصاريف الضيافة
51 879	40 848	جرائد ومجلات
56 605	50 064	تنقلات وأسفار
108 063	85 260	منح التأمين
129 933	171 139	ماء وكهرباء وتزويدات أخرى
52 298	12 900	دعاية وإعلان
318 633	445 615	مكافآت وأتعاب
126 857	177 734	صيانة وتصليح
101 591	110 500	مساهمة في ودادية البنك
59 657	35 307	اشتراكات و إعانات
261 908	299 354	مصاريف أخرى
2 424 177	2 908 031	المجموع

عبء 8 : الضريبة على الشركات :

وقع إحتساب الأداء على الشركات على أساس الضريبة الدنيا المستوجبة والتي لا يمكن أن تقلّ عن مبلغ يساوي 0.2 بالمائة من رقم المعاملات الخام .

وقد بلغت قيمة الضريبة على الشركات في 31 ديسمبر 2013 : 60.679 ديناراً مقابل 27.594 ديناراً في 31 ديسمبر 2012 .

حضرات السادة المساهمين للبنك التونسي الليبي

التقرير العام لمراقبي الحسابات حول القوائم المالية للسنة المقفلة في 31 ديسمبر 2013

تنفيذا للمهمة التي أسندتها لنا جلستكم العامة، نقدم إليكم في ما يلي تقرير مراقبتنا للقوائم المالية للبنك التونسي الليبي المصاحبة لهذا التقرير والشاملة للموازنة في 31 ديسمبر 2013، جدول التعهدات خارج الموازنة، قائمة النتائج وجدول التدفقات النقدية والإيضاحات حول القوائم المالية.

I- الرأي في القوائم المالية:

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية للبنك التونسي الليبي في 31 ديسمبر 2013 المصاحبة لهذا التقرير والتي تبرز جملة للموازنة تبلغ 627.060.961 دينار تونسي ونتيجة محاسبية تبلغ 1.384.893 دينار تونسي باعتبار المدخرات التكميلية التي ترتفع إلى 2.715.312 دينار و المدخرات الجماعية التي بلغت 1.170.903 دينار و المدخرات الإضافية التي بلغت 1.699.973 دينار.

مسؤولية الإدارة في إعداد القوائم المالية

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه القوائم المالية وفقا للقانون المتعلق بنظام المحاسبة للمؤسسات بتونس. تشمل هذه المسؤولية تصور ووضع ومتابعة نظام الرقابة الداخلية لغرض إعداد وتقديم عادل لقوائم مالية خالية من أخطاء جوهرية ناجمة عن غش أو خطأ وكذلك تحديد التقديرات المحاسبية المعقولة بموجب الظروف المتوفرة.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية بناء على عملية التدقيق. لقد أجرينا تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق المتداولة في تونس. تستدعي هذه المعايير التزامنا بقواعد

أخلاقيات المهنة والقيام بتخطيط وتنفيذ عملية التدقيق للتوصل إلى درجة مقبولة من القناعة فيما إذا كانت القوائم المالية خالية من أي خطأ جوهري.

تتضمن عملية التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على عناصر إثبات تؤيد المبالغ والمعلومات الواردة في القوائم المالية. ويتم اختيار هذه الإجراءات على أساس تقدير مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر احتواء القوائم المالية على أخطاء جوهريّة، سواء كانت نتيجة للغش أو الخطأ. وعند تقييم تلك المخاطر فإنّ مدقق الحسابات يأخذ في الاعتبار الرقابة الداخلية المعمول بها بالمؤسسة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للقوائم المالية وذلك قصد تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف المتوفرة.

تتضمن عملية التدقيق كذلك تقييما لمدى ملائمة القواعد المحاسبية المعتمدة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية المتوخاة من قبل الإدارة وكذلك تقييما لطريقة العرض الإجمالي للقوائم المالية.

نعقد أنّ عناصر الإثبات التي تحصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساسا معقولا لإبداء رأينا حول القوائم المالية.

تبريرا لرأينا بتحفظ:

تشمل محفظة الاستثمار اكتتاب البنك في رأس مال مصرف شمال إفريقيا الدولي "NAIB" بما قيمته 29 254 ألف دينار تونسي، غير أن البنك لا يتمتع بالحقوق المنجّرة عن ملكية الأسهم كحقه في التحكم في الشركة التابعة أو الانتفاع بالعوائد المستمدة من المساهمة.

وتجدر الإشارة إلى أن البنك قام بمساعي لتصحيح هذا الوضع. وبما أن هذه المساعي لا تزال جارية فإنّه لا يمكننا تقييم مدى تأثير هذه الحالة على المركز المالي للبنك بتاريخ 31 ديسمبر 2013.

رأي مراقبي الحسابات بتحفظ:

حسب رأينا وبإستثناء الاحتراز الوارد أعلاه ، تكون القوائم المالية سليمة وصادقة وتعكس بصفة عادلة الوضعية المالية للبنك وكذلك بالنسبة لقائمة النتائج والتدفقات المالية بتاريخ 31 ديسمبر 2013، وذلك طبقا للمبادئ المحاسبية المعتمدة بتونس.

1. نلفت انتباهكم الى محتوى البيان 1-4-1- "مخصصات المخاطر عن القروض" فلقد جاء في منشور البنك المركزي عدد 21 لسنة 2013 أنّ البنوك التي لها ديون متعثرة ومشكوك في استرجاعها والتي وقع تصنيفها صنف ب 4 منذ 3 سنوات او اكثر عليها رصد مخصصات اضافية بعنوان هذه الديون.

و طبقا لما جاء في المنشور المذكور اعلاه فان المخصصات الاضافية على الديون المصنفة صنف ب 4 منذ 3 سنوات او اكثر نهاية سنة 2012 يقع خصمها من الاموال الذاتية لسنة 2013.

وفقا للمعيار المحاسبي عدد 11 "التغييرات المحاسبية" فان ما جاء في منشور البنك المركزي عدد 21 لسنة 2013 يعتبر تغييرا في الطريقة المحاسبية و يقع خصم تأثيرات هذا التغيير من الأموال الذاتية لسنة 2013.

ووفقا للفقرة 17 من المعيار المحاسبي المذكور اعلاه، عولج هذا التغيير في الطريقة المحاسبية بأثر رجعي . لهذا الغرض، قام البنك بتعديل القوائم المالية لسنة 2012 لغرض المقارنة. و لقد بلغ تأثير هذا التغيير على السنوات السابقة 7 273 491 ديناراً. كما قام البنك بتسجيل مدخرات اضافية بعنوان سنة 2013 بلغت قيمتها 1 699 973 ديناراً.

2- نلفت انتباهكم الى ان البنك كان موضوع مراجعة جبائية معمقة خلال سنة 2013. شملت هذه المراجعة سنوات 2009, 2010, 2011, و 2012. ولقد افضت النتائج الاولى الى مطالبة البنك بمبلغ اداء قدره 844 650,958 دينار بعنوان اصل الاداء و خطايا التأخير. قام البنك بتقديم ملاحظاته و احترازاته الى ادارة الضرائب بخصوص النتائج الاولى للمراجعة الجبائية. كما قام ايضا بتسجيل مخصصات خلال سنة 2013 بلغت قيمتها 130 000 ديناراً بعنوان نتائج المراجعة. و استنادا الى المعلومات المتوفرة حتى تاريخ توقيع هذا التقرير، لاتزال المفاوضات جارية مع ادارة الضرائب. و بالتالي لا يمكننا تحديد الاثر النهائي بدقة لهذه الوضعية. لا يشتمل رايانا على تحفظات بخصوص هذه الوضعية.

II- الفحوصات والمعلومات الخصوصية:

قمنا طبقا للمعايير المهنية بالفحوصات التي ينص عليها القانون. وبناءا على فحوصاتنا وباستثناء ما تم ذكره سابقا فإنه ليس لدينا أية ملاحظة على مصداقية ومطابقة المعلومات المحاسبية المضمنة بتقرير نشاط البنك لسنة 2013 مع القوائم المالية.

عملا بأحكام الفصل 3 جديد من القانون عدد 117 لسنة 1994 المتعلق بإعادة تنظيم السوق المالية و التقيحات المدخلة عليه و بناءا على فحص إجراءات الرقابة الداخلية المتعلقة

بمعالجة المعلومة المحاسبية وبتقديم القوائم المالية، لم نلاحظ نقائص جوهرية من شأنها أن تؤثر على رأينا حول القوائم المالية.

من جهة أخرى، وعملا بأحكام الفصل 19 من الأمر عدد 2728 لسنة 2001 المؤرخ في 20 نوفمبر 2001، قمنا بالتحريات الضرورية وليس لدينا ملاحظات تتعلق بتطابق مسك حسابات الأوراق المالية الصادرة عن البنك مع التراتيب الجاري بها العمل.

تونس، في 28 ماي 2014

مراقبي الحسابات

العامّة للتدقيق و الاستشارة
شركة خبرة في المحاسبة

شهاب الغانمي

2ب تدقيق واستشارة
شركة خبرة في المحاسبة

لمجد بن مبارك

حضرات السادة المساهمين للبنك التونسي الليبي

التقرير الخاص لمراقبي الحسابات حول القوائم المالية للسنة المقفلة في 31 ديسمبر 2013

حضرات السادة المساهمين ،

بصفتنا مراقبي حسابات البنك و عملا بأحكام الفصل 29 من القانون عدد 65-2001 المتعلق بمؤسسات القرض و الذي تم تنقيحه بالقانون عدد 19-2006 المؤرخ في 2 ماي 2006، الفصل 200 و ما بعده و الفصل 475 من مجلة الشركات التجارية ، نقدم إليكم تقريرنا حول الاتفاقيات المقننة.

تتخصر مسؤوليتنا في التأكد من مدى احترام الإجراءات القانونية للترخيص و المصادقة على هذه الاتفاقيات و تسجيلها الصحيح في القوائم المالية. ليس من مهامنا البحث بصفة خاصة ومعقدة في إمكانية وجود مثل هذه الاتفاقيات أو العمليات و لكن إعلامكم وفقا للمعلومات المقدمة إلينا و التي نتحصل عليها عن طريق إجراءات التدقيق عن الخصائص والصيغ الأساسية لهذه الاتفاقيات دون إبداء رأينا حول فائدتها و وجود مبرر لها. و يرجع إليكم تقييم الفوائد الناجمة عن إبرام هذه الاتفاقيات و إنجاز هذه العمليات قصد المصادقة عليها.

أ- الاتفاقيات والعمليات المبرمة خلال هذه السنة المالية :

لم يحطنا مجلس إدارتكم علما بأية اتفاقيات أو عمليات تم إبرامها خلال السنة المقفلة في 31 ديسمبر 2013.

ب - العمليات المنجزة و المتعلقة باتفاقيات مبرمة سابقا :

تجدر الإشارة إلى أن اتفاقيات قديمة أبرمت خلال السنوات الماضية مازالت سارية المفعول خلال السنة المالية المقفلة في 31 ديسمبر 2013:

1- تمت في موفى سنة 2011 و بقرار من مجلس الإدارة للبنك التونسي الليبي المنعقد في 28 ديسمبر 2011 إحالة قسط من الديون المصنفة إلى الشركة العربية للاستخلاص، وقد

بلغت القيمة الخام للديون المحالة 5.698.418 دينار وهي مغطاة كلياً بواسطة المدخرات و الفوائد المؤجلة. وتم هذا التفويت مقابل 1.342.921 دينار.

- 2- أبرم البنك عقد مساعدة مع الشركة "العربية للاستخلاص" مقابل عمولة حددت بمائة ألف دينار وقع ترفيعها سنة 2008 إلى مائة وخمسون ألف دينار ، تتعلق هذه الاتفاقية بـ
- مساعدة الشركة "العربية للاستخلاص" عند الاقتضاء على استخلاص الديون التي بحوزتها وذلك بتقديم كل ما يستوجب من خدمات لتسهيل ذلك.
- مساعدة الشركة "العربية للاستخلاص" في عمليات إعادة هيكلة الديون.
- إبداء الرأي والمساعدة في عمليات ترسيم الرهون المتعلقة بالديون المحالة.
- 3- أبرم البنك إتفاقية مع كاب أنفست سيكار تقوم بمقتضاها كاب أنفست سيكار بالتصرف في مساهمات البنك التونسي الليبي مقابل 5.000 دينار سنويا.

ج - الإلتزامات و التعهدات المتخذة لفائدة المسيرين

إن عناصر تأجير المسيرين وقع تحديدها كما يلي :

- تتم مكافأة أعضاء مجلس الإدارة في شكل منح حضور وقع تحديدها من طرف مجلس إدارتك والمصادقة عليها من طرف الجلسة العامة. بلغت منح الحضور التي وقع منحها لأعضاء مجلس الإدارة ما قدره 275.000 دينار خلال سنة 2013 .
 - حُددت مستحقات الرئيس المدير العام بقرار من وزارة المالية مؤرخ في 10 ديسمبر 2013. هذا وبلغت الأجر والامتيازات التي تمتع بها الرئيس المدير العام ما قدره 62.998 دينار. كما يتمتع الرئيس المدير العام بسيارة خدمة مع التكفل بجميع مصاريفها.
 - حُددت مستحقات المدير العام المساعد بمقتضى قرار مجلس الإدارة عد 145دد المنعقد في 04 ماي 2011. هذا وبلغت أجر و إمتيازات المدير العام المساعد خلال سنة 2013 ما قدره 468.333 دينار بما في ذلك التكفل بمعاليم كراء مسكن الخدمة ومنح الحضور. هذا وأسندت للمدير العام المساعد سيارة خدمة مع التكفل بجميع مصاريفها.
- الإلتزامات وتعهدات البنك لفائدة المسيرين كما إندرجت في القوائم المالية للسنة المالية المختومة في 31 ديسمبر 2013، مفصلة كالاتي : (ألف دينار تونسي)

بقية أعضاء مجلس الإدارة		المدير العام المساعد		الرئيس المدير العام	
خصوم في 31 ديسمبر 2013	أعباء السنة	خصوم في 31 ديسمبر 2013	أعباء السنة	خصوم في 31 ديسمبر 2013	أعباء السنة
0	275.000	51.000	468.333	0	62.998
المجموع		المجموع		المجموع	
0	275.000	51.000	468.333	0	62.998

من ناحية أخرى و ما عدى هذه العمليات، نعلمكم أنه لم يتم إحاطتنا علما بعقد أية اتفاقية أخرى خلال السنة المالية المختومة، وأن أعمال التدقيق التي قمنا بها لم تكشف عن عمليات أخرى تدخل في إطار أحكام الفصل 29 من القانون عدد65-2001 المتعلق بمؤسسات القرض و الذي تم تنقيحه بالقانون عدد19-2006 المؤرخ في 2 ماي 2006، والفصل 200 و ما بعده و الفصل 475 من مجلة الشركات التجارية.

تونس، في 28ماي 2014

مراقبي الحسابات

العامّة للتدقيق و الاستشارة
شركة خبرة في المحاسبة

شهاب الغانمي

2ب تدقيق واستشارة
شركة خبرة في المحاسبة

لمجد بن مبارك